

# オールジャパングループ CSR方針



オールジャパンリロケーション

AZABU  
INTERIOR  
by Tokyo Lease Corporation

東京リースコーポレーション



プラザホームズ



マエダ不動産



# 持続可能な社会の実現に向けて

オールジャパングループの取り組み

外国人社会への貢献

サステナブル情報の発信

外国人コミュニティ形成の協力

災害対策情報の発信

農業の取り組み、支援

再生可能エネルギーの利用

CO2削減

地域社会への貢献

寄付による支援

多様性と包括性



# オールジャパングループのCSR方針

サービスの特性を生かした社会貢献



All Japan Group

50<sup>th</sup>  
ANNIVERSARY



AZABU  
INTERIOR  
by Tokyo Lease Corporation

外国人  
サポート

不動産

家具リース

オールジャパングループは、グループのサービスの特性を生かし、全従業員が日々の業務の中で社会貢献を意識して自発的に活動を行い、社会・地球の持続的発展に寄与する事を目指します。

- ◆ 日本在住の外国人が安全で不自由なく暮らせる社会の実現
- ◆ 不動産の有効利用やエネルギー再利用、農業の取り組み等でCO2削減へ
- ◆ 地域社会の活性化、貧困層への支援の継続



医療

災害  
対策

教育

イベント

通信

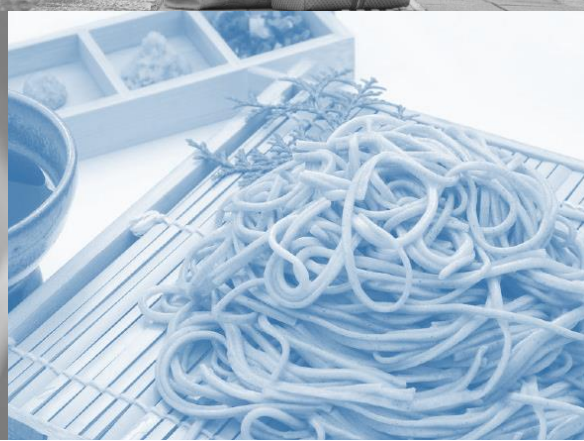
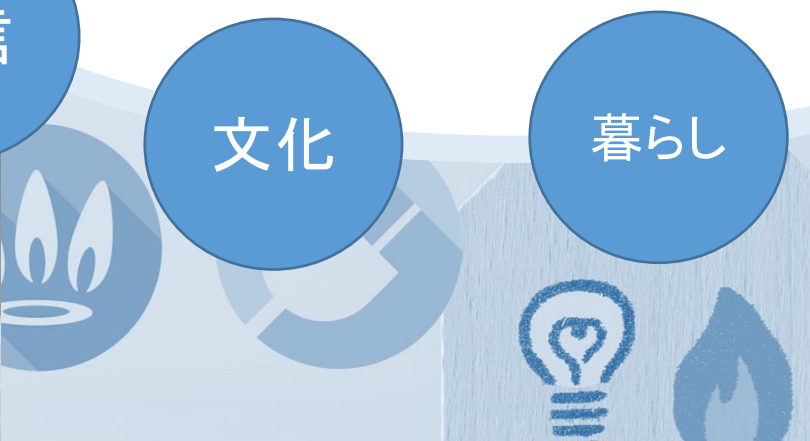
日本語

文化

暮らし

長年にわたり日本で生活する外国人にサービスを提供してきた経験を活かし、外国人の暮らしをサポートする活動を行っております。

生活に関わるあらゆる分野の情報を、ホームページやSNSを通じて、英語で発信しております。

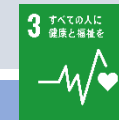




AZABU  
INTERIOR  
by Tokyo Lease Corporation

# 外国人社会への貢献

## Japan Living Guide の運営



For expats living in & relocating to Japan



日本語



Business | Daily Life | Health and Safety | Leisure | Living in Japan

Prefectures

Event Calendar



Home



### The Best Way to Learn Japanese: 7 Savvy Strategies

What are some great ways to learn Japanese while living in Japan...



### English-Speaking Gas and Electricity Supplier in Tokyo



### Best Japanese Learning Apps - from beginners to...

### How to Pay Utility Bills in Japan

### Public Utility Prices in Japan (Electricity, Gas, Water)

Tokyo Real Estate

Rent Buy Investment

PLAZA HOMES



Relocation Services

Tenancy Management Immigration / VISA

ALL JAPAN RELOCATION

AZABU INTERIOR

## Comprehensive Guides to Living in Japan

We provide comprehensive English guides to living in Japan. From day-to-day life to business, leisure, and more. We hope these resources will help support your life in Japan.

All Japan Groupで運営するサイト、Japan Living Guideで、全国の英語対応の医療機関やインターナショナルスクールの情報を公開しております。

また、日本で生活するためのHow Toを日々発信して、在日の外国人の生活情報としてお役に立てております。



### English-Speaking Hospitals in Japan

Hospitals Tokyo

Posted: Tuesday, June 22, 2021

#### List of English-Speaking Hospitals in Japan

List of English-Speaking / Foreign-Friendly doctors and hospitals in Japan.

Hokkaido	Tokyo	Kanagawa	Aichi	Kyoto	Osaka
Hyogo	Hiroshima	Yamaguchi			

#### Tokyo

Bunkyo-ku	Chiyoda-ku	Chuo-ku	Meguro-ku	Minato-ku	Nerima-ku
Setagaya-ku	Shibuya-ku	Shinagawa-ku	Shinjuku-ku	Suginami-ku	Sumida-ku

#### Bunkyo-ku



##### Personal Health Clinic

Departments:  
Venereology

6F, Fuji building 3-39-3 Yushima, Bunkyo-ku, Tokyo [Personal Health Clinic Website](#)

#### Chiyoda-ku



##### Hibiya Clinic

Departments:  
Internal Medicine, Overseas Travel Clinic

B3F, Toho Twin Tower Bldg. 1-5-2 Yurakucho, Chiyoda-ku, Tokyo [Hibiya Clinic Website](#)

全国の英語対応の医療機関のリストを公開。その他、緊急時の対応や薬の買い方、保険制度、問診票の外国語対応など、外国人が日本で安心して医療サービスを受けられるよう情報をアップデートしております。



#### Where to find OTC medicines in Japan

Over-the-counter (OTC) medicine is easier to find in Japan than pharmacies that you can easily find, along with useful Japanese

By PLAZA HOMES



#### Bringing Medication to Japan: What to

Japan has strict rules on the amounts and types of medicine. Be sure to read our guide before you travel to Japan or if

By PLAZA HOMES



#### Health Insurance in Japan: A Guide

What insurance plans are available? And how better prepare yourself for when the unexpected

By PLAZA HOMES



#### Health Care in Japan

Medical care in Japan is comparable to that in your home country.

Hospitals



#### Feeling Sick in Japan? Use

Here is a list of some of the most frequent illnesses and conditions in Japan.

Learning Japanese

### English-Friendly Hospital Support Services in Japan

Posted: Tuesday, February 1, 2022

**English-Friendly Hospital Support Services in Japan**

In Japan, most hospitals operate almost exclusively in Japanese, which can make the whole process even more difficult for those who are not fluent in the language. While going to the hospital is a necessary part of life, Japan's multilingual medical questionnaires can help ease some of the communications issues that accompany visiting the hospital. We're reading to find out more about these questionnaires and other English-language resources available for your next hospital visit.

If you would like to learn about health care in Japan, [this article](#) will help you.

Website: [Multilingual Medical Questionnaire - English Overview](#)

One way to improve your experience at a Japanese hospital if you are struggling with language barriers is to use a Multilingual Medical Questionnaire (MMQ). The MMQ is a project started by the non-profit organization International Community Health Workers (ICHW) after meeting many people who struggled with medical examinations due to language barriers. The MMQ is intended to aid communication with the doctor and hospital when discussing symptoms and medical issues.

The MMQ is available in 16 languages:

- Arabic
- Cambodian
- Chinese
- Croat
- English
- French
- German
- Indonesian
- Korean
- Lao
- Nepali
- Persian
- Portuguese
- Russian
- Spanish
- Tagalog
- Thai
- Vietnamese

[Read More](#)



### International Schools in Japan

School Tokyo

Posted: Saturday, January 1, 2022

#### List of International schools, Kindergartens, Pre-schools in Japan

Introducing schools, kindergarten schools, and pre-schools with curriculum and education of country of origin in mainly an English speaking environment for foreigners.

Hokkaido	Aomori	Miyagi	Ibaraki	Gunma	Tokyo
Chiba	Kanagawa	Aichi	Kyoto	Osaka	Hyogo
Hiroshima	Fukuoka	Okinawa	Others		

#### Tokyo

Minato-ku	Bunkyo-ku	Chiyoda-ku	Chuo-ku	Edogawa-ku	Itabashi-ku
Katsushika-ku	Kita-ku	Koto-ku	Meguro-ku	Nerima-ku	Ota-ku
Setagaya-ku	Shibuya-ku	Shinagawa-ku	Shinjuku-ku	Suginami-ku	Toshima-ku
Chofu-shi	Mitaka-shi	Musashino-shi			

#### Minato-ku

- ABC International School**  
Grades: Ages 12 months - 5 years old  
📍 2-11-8 MotoAzabu, Minato-ku, Tokyo 🌐 [ABC International School Website](#)
- ai International School**  
Grades: Age 18 months - 6 years old  
📍 5-4-1 Mita, Minato-ku, Tokyo 🌐 [ai International School Website](#)
- American School in Japan, Early Learning Center**  
Grades: Age 3 - 6 yrs old  
📍 6-16-5 Roppongi, Minato-ku, Tokyo 🌐 [American School in Japan, Early Learning Center Website](#)

全国のインターナショナルスクールのリストを公開。日本の公立学校の特徴や年間行事、入学手続きなどを解説した記事、英語対応の習い事のリストなど、教育・子供関連のコンテンツも多数公開しております。

**How online learning is revolutionizing education**  
School  
This article is contributed by Ascend Now. Online learning can no longer be ignored, but what is it? And what...  
[Read More](#)

**Art, Music, Sports Classes for Children in Tokyo**  
Classes Tokyo  
There are many fun classes for children in Tok...  
[Read More](#)

**Yearly Activities and Events in Japanese Public Schools**  
School  
In Japanese public elementary schools and junior high schools, there are many activities, for example an en...  
[Read More](#)

**What You Should Know about Japanese Public School Customs**  
School  
There are certain things done in Japan which may be quite different from the school... are familia...  
[Read More](#)

**Enrolling in a Japanese public school and materials you need to prepare**  
School  
In Japan, children with foreign nationalities...  
[Read More](#)

**International Islamic Schools for Muslim Children in Tokyo**  
School Tokyo  
For people who would like their child to attend a Japanese public school, we have 'brought your child into a public school. They will choose an appropriate school based on your address... examples of how schools are able to accommodate Muslim students. Many Japanese public...  
[Read More](#)

**Public Schools in Tokyo - English and Japanese Language...**

**Enrolling in a Japanese public school and materials you need to prepare**  
School  
In Japan, children with foreign nationalities have the same rights as Japanese children. This means that if a foreign parent would like their child to receive a Japanese education by participating in the public school system, they can. It should be noted that foreign children are not required to undergo compulsory education in Japan. The customs may be very much different from the one in your home country however, if you are considering enrolling your child into a Japanese public school, the information below may prove useful.

**Procedures for Enrolling in a Japanese Public Elementary and Junior High School**

Once you have registered your address with the municipal office, go to the Board of Education office to inform them that you would like to enroll your child into a public school. They will choose an appropriate school based on your address.





AZABU  
INTERIOR  
by Tokyo Lease Corporation

# 外国人社会への貢献

Japan Living Guide の運営 - 日常生活・文化・日本語・各種手続き・旅行・レジャー…等の発信



日本での生活が初めての外国人向けに、日常生活、文化、日本語、各種手続き、旅行、食べ物、レジャー、宗教まで、あらゆる情報を英語で発信しております。





## What is Mottainai? The Japanese Meanings and Expressions

Mottainai Learning Japanese

Posted: Tuesday, May 31, 2022



The Japanese word "Mottainai" has been used in many countries around the world as a universal language. If you look up "mottainai" in a Japanese-English dictionary, you will find words like "waste" and "too good to..." however, "Mottainai" has more various meanings. It's a great Japanese word that captures the traditional Japanese spirit of respecting and making the most of things and one's abilities.

In this article, you can find the meanings of the word, example phrases, and the Mottainai spirit.

## The Meanings of Mottainai and Expressions

Mottainai is a handy word with several meanings in a single word. The following meanings and situations can be conveyed with a single word "Mottainai" and there are no equivalent words in other languages. Since there are multiple meanings of this word, the exact terms vary depending on the situation.

## 1. Shame to waste ...

When there is something that can still be used and you feel it is a shame.

e.g.) It's a shame (mottainai) to throw it away when you've used it only once!

It'd be a waste (mottainai) of money to throw this paper away, so let's reuse it!

## 2. Consumed too much ...

When something is consumed too much.

e.g.) I've forgotten to switch off the lights yet again. What a waste (mottainai) of electricity!

I've made far too many unnecessary purchases... It was a waste (mottainai) of money.

## 3. Missed (out) something



日本語のもったいないとは？  
もったいないの意味や表現、日本人に根付いたもったいない精神について詳しく解説。

使わなくなった物品の再利用、寄付や売却方法、リサイクルについて英語で解説しております。

How to Donate and Sell  
Used Clothing and FurnitureHow to Read  
Recycling Symbols

## BOOK-OFF Services

hugall  
Purchase Service



Youtube 動画 : The city of Edo: Sustainable Lifestyle and Japanese History

江戸時代の日本人がいかに物を大切にし、工夫を凝らし、再利用を繰り返して地球にやさしい生活をしていたか。サステナブルヒストリーについてまとめた動画を英語で公開！

# Japan's Old Sustainability

## Learn from Lifestyle in Edo Period



日本に居住する外国人のための展示会： Expat Expo（外務省後援）

オールジャパングループは、企画段階より主催者に協力。外国人向けにサービスを提供している出展者と外国人居住者のコミュニティ作りに貢献しております。



**SUPPORTED BY** (from EXPAT EXPO 2021、前回2021年実績)

外務省 Ministry of Foreign Affairs of Japan	港区 MINATO CITY	JNTO Japan National Tourism Organization	一般社団法人 日本旅行業協会
Australia and New Zealand	BLCCJ BELGIAN-LUXEMBOURG CHAMBER OF COMMERCE IN JAPAN	BCJ	CCI FRANCE JAPON 在日フランス商工会議所
AHK German Chamber of Commerce and Industry in Japan 在日ドイツ商工会議所	PCCI	SCCIJ SOUTH CHINA CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY IN JAPAN	kotra Korea Trade-Investment Promotion Agency

在日オーストラリア・ニュージーランド商工会議所 在日ベルギー・ルクセンブルグ商工会議所  
在日英国商業会議所 在日フランス商工会議所 在日ドイツ商工会議所  
在日ポーランド商工会議所 在日スイス商工会議所 KOTRA TOKYO

**IN COOPERATION WITH**  
(from EXPAT EXPO 2021、前回2021年実績)

PLAZA HOMES	GTN Global Trust Networks	YOLO JAPAN
-------------	------------------------------	------------

**SPONSORED BY**  
(from EXPAT EXPO 2021、前回2021年実績)

OMOTENASHI SELECTION
-------------------------



プラザホームズ(株)

### Disaster Preparedness: Emergency Bag in Japan

Posted: Friday, August 6, 2021



Emergency Evacuation Bag

#### Being ready in case of an emergency evacuation

In the event of an emergency evacuation in Japan due to an earthquake, fire, tsunami, or lifeline interruption, it is essential to have an evacuation bag ready.

What goods would you or your family require to survive while you wait to be rescued or for food supplies to arrive if your home becomes uninhabitable?

We will give you some general packing tips in this brief tutorial so you can be prepared.

#### Backpack

The first item you will need for your kit is a backpack. We recommend one that is not only light but also waterproof and has a lot of pockets to help you manage your gear. Multi-compartment bags, like the one illustrated below, are useful for keeping your materials organized. A hiking backpack may be a better option for people with more supplies.

It is suggested that you pack the heavier goods near the backpack's rear (the part closest to you when you are wearing it). This will make carrying the backpack easier and less taxing on your body.



#### Clothing

Pack enough clothes for at least one complete change of clothes (socks, underwear, shirt and pants).



### 災害対策情報を英語で発信

日本で災害が起きた時にどうすればよいか？日頃の対策と備え、避難方法について英語で情報を発信しております。



Apps and Websites to Protect You from Natural Disasters in Japan



Japan Typhoon Season  
How to Prepare for a Disaster



Floods in Tokyo and Safety Tips and Preparation



Safety and Evacuation in Tokyo



Japan and Earthquakes  
Why They Happen and How They are Measured



Earthquake-proof your Home  
- A Simple Safety Checklist

## 田植え、収穫

千葉県農家の農家と提携、社員とその家族が、農家の田植えをお手伝いし、日頃食しているお米の苗を植え付ける田植えや果樹栽培を体験。安定した食糧供給の大切さを学び、労働を提供し、農地を確保することに貢献。

## NPO法人 Peace & Nature を支援

神戸をベースに、日本人と外国人が共に活動する国際NPO法人を通じて、農業を使わない食と環境づくりの大切さを学び、環境活動の一環として、有機農業の実施を支援しております。次世代に農業の大切さを教えるために、子供たちに田植えの仕方を教えたり、山林に植樹等をしております。



### 自社倉庫の敷地を農地等へ転換

千葉県木更津市に構えた倉庫の敷地を有効活用し、2022年3月に、梅、サクランボ、梨、キンカン、林檎、キウイなどの果樹の苗木と芝生を植えました。



### 自社倉庫、自社保有物件に太陽光発電を設置

千葉県木更津市の倉庫や自社保有の賃貸マンションの屋根に太陽光発電を設置。発電した電気でエアコンを稼働させたり、送電したりして、エネルギーを有効活用しております。





# C02削減



## 自社保有物件のCO2削減改修工事

### RICセントラルタワー ジ・アンタンテ

CO2排出量を減らすべく、自社で保有している賃貸マンションの省エネ改修工事を行いました。



グリーンローン原則の認定済



# 地域社会への貢献

神戸 — 地元の団体を支援、コミュニティ形成に貢献

神戸のスポーツ団体・文化施設への支援・協力、地域コミュニティでの活動



## ヴィッセル神戸

マエダ不動産は神戸のプロサッカーチーム、ヴィッセル神戸のオフィシャルパートナーとしてヴィッセル神戸を応援しております。

## V3 Esports

マエダ不動産は六甲アイランドを拠点とするE-sportsチーム、V3 Esports をスポンサーとして応援しております。

## 六甲アイランド地域振興会

マエダ不動産は六甲アイランド地域振興会の代表幹事として、企業間交流・住民交流・防災活動・地域一斉清掃・芝生広場の運営管理 等に協力しております。



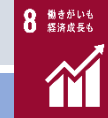
ホープ・インターナショナル開発機構  
HOPE International Development Agency Japan



40年以上にわたり世界の極貧層の人々への自立支援を行っている団体へ寄付を行いました。



トンガ沖大規模噴火に際して、大使館を通じて寄付を行いました。



## 雇用

多様性と包括性はオールジャパングループの最重要課題です。

女性、高齢者、外国人、障がい者など多様な人材を採用し、能力を発揮できる環境を整備しています。今後も、グループ全体で人権意識を高める取り組みを推進していきます。

オールジャパングループは、次のような差別をすることなく、すべての人に均等な機会を提供することを方針としています。

人種

肌の色

出身国

妊娠

年齢

身体的または精神的障害

配偶者の有無

政治的所属

地域